

---

---

## ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ КАК ОБЪЕКТ КОНТРОЛЯ В ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКОМ ТЕСТЕ-СОБЕСЕДОВАНИИ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

А.В. Должикова, Н.В. Поморцева, В.Б. Куриленко,  
А.С. Иванова, Е.Ю. Куликова

Российский университет дружбы народов  
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198

В статье рассматриваются основные положения концепции лингводидактического тестирования по русскому языку как иностранному в форме собеседования в условиях ограниченного временного интервала (уровень С2) иностранных граждан, претендующих на получение гражданства РФ. В качестве компонента данной концепции представлен лингвокультурологический портрет носителя русского языка, отвечающий регламентированному формату данного вида тестирования, представляющий собой интегральное лингвометодическое описание, созданное на основе компетентностного подхода, учитывающее все аспекты коммуникативной деятельности лица, для которого русский язык является родным. Описана лингвокультурная компетентность инофона, представлена ее проекция на систему контроля в лингводидактическом тесте-собеседовании.

**Ключевые слова:** тестирование, тест в форме собеседования по русскому языку как иностранному, иностранный гражданин, получение гражданства РФ, лингвокультурная компетентность

К новым тенденциям в сфере современной миграционной политики РФ следует отнести возможность упрощенного порядка получения гражданства РФ иностранцами, признанными носителями русского языка. Документом, регламентирующим данную процедуру, является Федеральный закон от 20 апреля 2014 г. № 71 «О внесении изменений в ФЗ «О гражданстве Российской Федерации»» [2]. На основании этого документа признание иностранного гражданина или лица без гражданства носителем русского языка осуществляется по результатам собеседования, проведенного специальной комиссией. В настоящее время лингводидактический тест-собеседование по русскому языку как иностранному (уровень С2) (ЛТС РКИ) разрабатывается на материале, обладающем социокультурной значимостью, что позволяет в процессе подготовки и сдачи данного теста формировать в когнитивной системе иностранного гражданина, претендующего на получение гражданства РФ, ценностно-ориентационную основу, культурологический фонд, обеспечивающие принятие моральных норм и нравственных ценностей российского общества, успешную адаптацию в российском социуме.

В настоящей статье вопрос об описании лингвокультурной компетентности инофона связан с объективной необходимостью интеграции в содержание концепции лингводидактического теста в форме собеседования системы критериев, согласно которым комиссией будет приниматься решение о признании или непризнании иностранного гражданина или лица без гражданства носителем рус-

ского языка. Лингвокультурная компетентность инофона выступает в качестве объекта контроля в формате данного тестирования.

Разработка концепции лингводидактического теста по русскому языку как иностранному в форме собеседования является логическим продолжением развития Государственной системы тестирования РФ и системы интеграционного экзамена для иностранных граждан. Основными целями лингводидактического тестирования-собеседования являются следующие: интеграция мигрантов в российское общество, защита их прав и свобод, обеспечение социальной защищенности. При разработке концепции ЛТС РКИ авторы также руководствовались подходами и принципами методической характеристики контингента тестируемых, определения условий проведения тестирования и подготовки к нему, принятыми в системе интеграционного экзамена.

В нормативно-правовых документах, регламентирующих содержание и порядок проведения ЛТС РКИ [1], *носителем русского языка* признается «лицо, владеющее русским языком и повседневно использующее его в семейно-бытовой и культурной сферах». В этих документах также сформулированы общие требования, позволяющие установить соответствие объема и содержания коммуникативной компетенции тестируемого уровню, которым обладает носитель русского языка:

— понимание и умение интерпретировать неадаптированные тексты на любую тематику (включая абстрактно-философские, профессиональной ориентации, публицистические и художественные, а также тексты с подтекстовыми и концептуальными смыслами);

— свободное владение письменной формой речи, умение писать развернутые тексты во всем многообразии жанрово-стилистических характеристик;

— максимально полное понимание содержания, в частности радио- и телепередач, кинофильмов, телеспектаклей, пьес, записей публичных выступлений, свободное восприятие социально-культурных и эмоциональных особенностей речи говорящих, способность адекватно интерпретировать фразеологизмы, известные высказывания и скрытые смыслы;

— умение достигать поставленных целей коммуникации в ситуациях подготовленного и неподготовленного монологического и диалогического общения, в том числе публичного, способность к демонстрации различных тактик речевого поведения;

— умение продемонстрировать полное знание языковой системы и свободное владение средствами выразительности языка во всем многообразии лексико-грамматических, стилистических, синонимических и структурных отношений.

Объем лексического минимума лица, проходящего тестовую проверку, должен составлять 20 000 единиц, в том числе в активной части словаря — до 8000 единиц.

В целях обеспечения валидности и надежности материалов, предназначенных для проведения ЛТС РКИ, целесообразно детализировать требования, сформулированные в нормативно-правовых документах, выделив в качестве компонента данной концепции лингвокультурологический портрет носителя русского языка, отвечающий регламентированному формату данного вида тестирования, представляющий собой интегральное лингвометодическое описание, созданное на

основе компетентностного подхода, учитывающее все аспекты коммуникативной деятельности лица, для которого русский язык является родным.

Для осуществления эффективной коммуникации в российской лингвокультурной среде и достижения взаимопонимания с ее представителями иностранному гражданину, претендующему на получение статуса носителя русского языка, необходима определенная совокупность знаний, навыков и умений, общих для всех коммуникантов российского лингвокультурного сообщества. Термин «лингвокультурная компетентность» включает в свое содержание совокупность взаимосвязанных представлений об общих нормах, правилах и традициях вербальной и невербальной коммуникации в российской лингвокультуре, предполагает наличие у иностранного гражданина, претендующего на получение статуса носителя русского языка, комплекса умений, позволяющих адекватно оценивать коммуникативную ситуацию, использовать вербальные и невербальные средства, воплощающие коммуникативные намерения, и получать результаты коммуникативного взаимодействия в виде обратной связи.

Составляющими коммуникативной компетенции иностранного гражданина, претендующего на получение статуса носителя русского языка, являются:

- знание русского языка, ценностей, норм, стандартов поведения российского коммуникативного сообщества;

- умение интерпретировать специфические для русской культуры сигналы готовности собеседника начать коммуникацию или, напротив, нежелание общаться;

- степень вовлеченности в общение, умение определить долю говорения и слушания в зависимости от ситуации и культурных норм русскоязычной среды общения;

- умение адекватно выразить свою мысль и понять мысль собеседника;

- умение направить беседу в нужное русло;

- умение подавать и интерпретировать сигналы смены коммуникативных ролей и сигналы завершения общения;

- умение сохранять принятую для русской культуры коммуникативную дистанцию;

- умение использовать вербальные и невербальные средства, приемлемые для русской культуры;

- умение приспосабливаться к социальному статусу коммуникантов и межкультурным различиям;

- готовность к корректировке собственного коммуникативного поведения.

В условиях межкультурной коммуникации для иностранного гражданина, претендующего на получение статуса носителя русского языка, лингвистическая компетенция означает владение системой сведений о русском языке и осуществление правильного выбора языковых средств, адекватных ситуации общения; верную референцию; соотнесение ментальных схем с практической действительностью; способность повторить однажды полученный опыт в аналогичных коммуникативных ситуациях.

Лингвокультурная компетенция иностранного гражданина, претендующего на получение статуса носителя русского языка, включает в себя понимание пре-

суппозиций, фоновых знаний, ценностных установок, психологической и социальной идентичности, характерных для русскоязычной среды общения; предполагает умение извлечь необходимую информацию из различных культурных источников (книги, фильмы и т.д.) и дифференцировать ее с точки зрения значимости для русскоязычной коммуникации; предполагает совпадение объемов культурной грамотности иностранного гражданина, претендующего на получение статуса носителя русского языка, и русскоязычного собеседника в соответствии с предметом и контекстом коммуникации.

Содержание социокультурной компетенции иностранного гражданина, претендующего на получение статуса носителя русского языка, формируют:

- социокультурные знания (сведения о России, духовных ценностях и культурных традициях, особенностях национального менталитета);
- опыт общения (выбор приемлемого стиля общения, верная трактовка явлений русской культуры).

В структуре лингвокультурологического портрета носителя русского языка выделяется два уровня: система способностей и система готовностей языковой личности к осуществлению коммуникативной деятельности на русском языке в российской лингвокультурной среде.

Система способностей иностранного гражданина, претендующего на получение статуса носителя русского языка, включает:

- способность строить свое речевое и неречевое поведение адекватно русской социокультурной специфике на русском языке в объеме, соответствующем требованиям к лингводидактическому тестированию по русскому языку как иностранному в форме собеседования в условиях ограниченного временного интервала (уровень С2) иностранных граждан, претендующих на получение гражданства РФ;
- способность в условиях русской языковой среды и процессов адаптации и межкультурной коммуникации к переоценке накопленного опыта, анализу своих возможностей, эффективной психологически комфортной коммуникативной деятельности на русском языке;
- способность преодолевать социокультурные конфликты при общении в русскоязычной среде.

Совокупность готовностей иностранного гражданина, претендующего на получение статуса носителя русского языка, включает:

- готовность к восприятию аутентичного звукового и видеоряда русскоязычной среды;
- готовность к вербализации своего мировосприятия и мироощущения средствами русского языка;
- готовность к языковому существованию и коммуникации на русском языке в российской лингвокультурной среде;
- готовность принять нравственные обязанности по отношению к окружающей природе, российскому обществу, другим людям и самому себе;
- готовность к социальному взаимодействию на основе принятых в российском обществе моральных и правовых норм;

— готовность к уважительному и бережному отношению к историческому наследию и культурным традициям народов России, толерантному восприятию социальных и культурных различий.

На получение статуса носителя русского языка претендуют иностранные граждане, относящиеся к разным возрастным категориям, имеющие разный уровень образования и т.д. По этой причине, на наш взгляд, целесообразно отказаться от строгой направленности на профессиональные и образовательные ориентиры и создать универсальную систему оценки, которая даст шанс всем, кто считает русский язык родным, стать частью российского лингвокультурного сообщества. Необходимо также учитывать, что в соответствии с вышеуказанными нормативно-правовыми документами, регламентирующими данный вид тестирования, экзамен на определение статуса носителя русского языка проводится в форме собеседования. В этой связи целесообразно включить в систему критериев характеристики тех видов речевой деятельности, которые являются основными при проведении экзамена в предписанной нормативно-правовыми документами форме. Критерии оценки лингвокультурной компетентности тестируемого интегрированы в каждую из указанных подсистем, так как лингвокультурные знания, навыки, умения проявляются практически во всех аспектах речевой деятельности человека, для которого русский язык является родным.

#### **ЛИТЕРАТУРА**

- [1] Приказ ФМС России от 26.05.2014 № 379 «Об утверждении Требований к специалистам, входящим в состав комиссии по признанию иностранного гражданина или лица без гражданства носителем русского языка, Правил проведения собеседования комиссией по признанию иностранного гражданина или лица без гражданства носителем русского языка с иностранным гражданином или лицом без гражданства, Требований к форме заявления о признании иностранного гражданина или лица без гражданства носителем русского языка и Требований к форме решения комиссии о признании иностранного гражданина или лица без гражданства носителем русского языка». URL: <http://www.garant.ru/hotlaw/federal/548814> (Дата обращения: 01.10.2015).
- [2] Федеральный закон от 20.04.2014 № 71-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон “О гражданстве Российской Федерации”» и отдельные законодательные акты Российской Федерации». URL: <http://www.rg.ru/2014/04/23/grazhdanstvo-dok.html> (Дата обращения 01.10.2015).

### **CULTURAL LINGUISTIC COMPETENCE AS THE OBJECT OF CONTROL IN THE LINGUO-DIDACTIC TEST-INTERVIEW IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE**

**A.V. Dolzhikova, N.V. Pomortseva, V.B. Kurilenko, A.S. Ivanova, E.U. Kulikova**

Peoples' Friendship University of Russia  
*Miklukho-Maklaya str., 6, Moscow, Russia, 117198*

The article discusses the basic concepts of the linguo-didactic testing in Russian as a foreign language in the form of an interview in the limited time interval (level C2) foreign nationals applying for Russian

citizenship. As a component of the linguo-cultural concept presents a portrait of a native Russian speaker that meets regulated the format of this type of testing represents an integral linguomethodologic description created on the basis of the competence approach that takes into account all aspects of communicative activity of the person for whom Russian is native. Described linguocultural competence of infona, shows its projection on the control system in the linguo-didactic test-interview.

**Key words:** testing, test in form of interview on Russian as a foreign language, a foreign citizen, the citizenship of the Russian Federation, linguo-cultural competence

## REFERENCES

- [1] *Prikaz FMS Rossii ot 26.05.2014 № 379 «Ob utverzhenii Trebovanij k specialistam, vkhodjashhim v sostav komissii po priznaniju inostrannogo grazhdanina ili lica bez grazhdanstva nositelem russkogo jazyka, Pravil provedenija sobesedovanija komissiej po priznaniju inostrannogo grazhdanina ili lica bez grazhdanstva nositelem russkogo jazyka s inostrannym grazhdaninom ili licom bez grazhdanstva, Trebovanij k forme zajavlenija o priznanii inostrannogo grazhdanina ili lica bez grazhdanstva nositelem russkogo jazyka i Trebovanij k forme reshenija komissii o priznanii inostrannogo grazhdanina ili lica bez grazhdanstva nositelem russkogo jazyka* [On approval of requirements to specialists, members of the Commission for the recognition of a foreign citizen or stateless person a native speaker of the Russian language, the rules of the interview by the commission for the recognition of a foreign citizen or stateless person a native speaker of the Russian language to a foreign national or a stateless person, the requirements for the application form for recognition of a foreign citizen or stateless person a native speaker of the Russian language and the requirements for the form of the commission's decision on the recognition of a foreign citizen or stateless person a native speaker of the Russian language on the recognition of a foreign citizen or stateless person a native speaker of the Russian language [Digital resource]: Order of the Federal Migration Service of Russia N 379, 26 May 2014]. Available at: <http://www.garant.ru/hotlaw/federal/548814> (accessed 01 October 2015).
- [2] *Federal'nyj zakon ot 20.04.2014 № 71-FZ «O vnesenii izmenenij v Federal'nyj zakon "O grazhdanstve Rossijskoj Federacii" i ot del'nye zakonodatel'nye akty Rossijskoj Federacii»* [On Amendments to the Federal Law "On Citizenship of the Russian Federation" and some legislative acts of the Russian Federation [Digital resource]: Federal Law of April 20, 2014 N 71-FZ. Available at: <http://www.rg.ru/2014/04/23/grazhdanstvo-dok.html> (accessed 01 October 2015).